

Uso previsto
GumQuick: Material flexible para cubrir las encías en la técnica C&P (coronas y puentes)
GumQuick implant: Material rígido/flexible para cubrir las encías en la implantología

Descripción del producto
Los dos materiales GumQuick son unos polisiloxanos de vinilo polimerizable por adición para la realización de máscaras gingivales sobre el modelo maestro.

Campo de aplicación

GumQuick: Máscaras gingivales realizadas en laboratorio para coronas y puentes.

GumQuick alcanza una dureza final de 60 Shore A y, en combinación con el color opaco de la gingiva, se adapta con exactitud a la relación natural de tonalidades. Por eso se puede evitar una presión infisiológica a las partes gingivales, ya durante la modelación en cera.

GumQuick implant: Máscaras gingivales realizadas en laboratorio para trabajos de implantación de alta precisión. Si se utiliza GumQuick con impresiones de polímero es imprescindible usar DuoSep para evitar daños a la superficie de la máscara gingival! La impresión de polímero debe airearse durante 3 horas como mínimo antes de la realización de la máscara gingival.

Atención: Si se utiliza GumQuick con impresiones de polímero es imprescindible usar DuoSep para evitar daños a la superficie de la máscara gingival! La impresión de polímero debe airearse durante 3 horas como mínimo antes de la realización de la máscara gingival.

GumQuick implant fue desarrollado como material para máscaras gingivales para trabajos de implantación. La dureza final elevada de 75 Shore A y la poca flexibilidad del material garantizan una modelación exacta y sin problemas de los partes secundarios, considerando la gingiva natural.

Procesamiento

GumQuick (método indirecto)

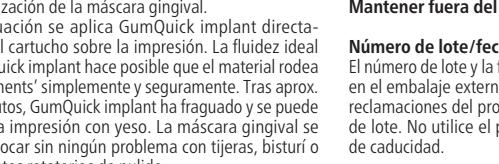
En el modelo sin serrar, se crea una matriz de masilla de silicona dura (p. ej. Laborsil pro) en la zona donde ha de ubicarse la máscara gingival. Una vez fraguada la silicona, ésta se corta de manera que los extremos de los pilares sobresalgan de la matriz alrededor de 1 mm. El modelo se sierra y las zonas gingivales de los pilares se pulen como de costumbre, y a continuación se comprueba el que el asiento de la matriz sea correcto. En la superficie

de contacto silicona / GumQuick se aplica Separador para garantizar una superficie perfecta de la máscara gingival y una separación sin problemas de los dos materiales siliconas.

GumQuick se aplica directamente del cartucho sobre el modelo y la matriz. La matriz debe posicionarse entonces sobre el modelo de manera que el material sobrante salga por las aberturas en los extremos de los pilares. La máscara gingival endurece idealmente bajo presión. Tras aprox. 6:30 minutos se puede retirar la matriz y retocar la máscara con tijeras, bisturí o instrumentos rotatorios de pulido.

GumQuick implant (método directo)
En primer lugar se aplica DuoSep sobre las superficies de contacto material de impresión / GumQuick para garantizar una superficie perfecta de la máscara gingival. Para eso se puede evitar una presión infisiológica a las partes gingivales, ya durante la modelación en cera.

GumQuick implant: Máscaras gingivales realizadas en laboratorio para trabajos de implantación de alta precisión. A continuación se aplica GumQuick implant directamente del cartucho sobre la impresión. La fluidez ideal de GumQuick implant hace posible que el material rodee los 'abutments' simplemente y seguramente. Tras aprox. 6:30 minutos, GumQuick implant ha fraguado y se puede rellenar la impresión con yeso. La máscara gingival se puede retocar sin ningún problema con tijeras, bisturí o instrumentos rotatorios de pulido.



Aplicazione

GumQuick (metodo indiretto)

Innanzitutto adattare sul modello una mascherina preformata di materiale duro in silicone maleabile (ad es. Laborsil pro), nella zona di riproduzione della mascherina gingivale. Una volta indurito, tagliare il silicone di modo che il bordo del modello sporga dalla mascherina (circa 1 mm). Segare allora il modello, levigare le parti gingivali come di consueto, ed infine controllare con precisione la posizione della mascherina preformata. Applicare poi Separatore sulle superfici di contatto fra il silicone e GumQuick:



El producto fue desarrollado para uso odontológico y debe ser utilizado según estas instrucciones de trabajo. El fabricante no es responsable por daños debido a otras aplicaciones o aplicaciones inadecuadas. Además el utilizador está obligado de examinar el producto antes de utilizarlo en visto a lo apropiado y campo de aplicación planeado – especialmente, si estas objetivos no están nombrados en las instrucciones de trabajo.

Questo prodotto è stato sviluppato per essere impiegato in campo dentale ed il suo impiego deve avvenire rispettando le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti da utilizzi diversi dal campo d'applicazione o per mancata osservanza delle

Atención

- El producto debe utilizarse únicamente para el ámbito citado y por parte de personas instruidas y con la correspondiente cualificación técnica.

- La polimerización, es decir, el secado de siliconas vulcanizadas por adición, puede verse afectada por guantes de látex, cremas, plásticos, productos de limpieza, etc. Por ello, recomendamos llevar guantes de polietileno convencionales.

- Los tiempos de secado pueden prolongarse con las bajas temperaturas o reducirse con las altas.

- ¡Llevar vestimenta protectora! El material secado presenta resistencia química. Las manchas en la ropa no pueden eliminarse.

• Empuje el material hacia adelante antes de insertar la punta mezcladora.

• No empuje nunca contra una punta mezcladora endurizada.

• Dejar las puntas mezcladoras como cierres de los cartuchos dobles después del uso.

Indicazione

GumQuick: maschera gingivale ottenuta in laboratorio per ottimizzare la superficie della maschera gingivale, occorre dapprima applicare DuoSep sulle superfici di contatto fra il materiale per impronte e GumQuick Plus.

GumQuick raggiunge una durezza finale di 60 Shore A e riproduce con esattezza le condizioni naturali grazie anche all'aspetto opaco color gengiva. Così già durante la modellazione della cera è possibile evitare di esercitare una pressione non fisiologica su parti gingivali. GumQuick implant: maschera gingivale ottenuta in laboratorio per interventi di implantologia di alta precisione. GumQuick implant è stato studiato come materiale speciale per maschere gingivali nell'ambito della tecnica di implantologia. L'elevata durezza finale di 75 Shore A e la bassa flessibilità del materiale permettono una modellazione sicura e senza problemi delle parti secondarie tenendo conto della forma naturale della gengiva.

Attenzione!

- Il prodotto è predisposto unicamente per l'ambito di utilizzo indicato e deve essere utilizzato soltanto da specialisti qualificati e opportunamente istruiti.

- La polimerizzazione, cioè l'unione di siliconi per addizione, può essere compromessa da guanti in lattice, crema, materiali plastici, detergenti ecc. Consigliamo pertanto di indossare guanti in polietilene di uso comune.

- I tempi di unione possono venire prolungati da temperature minori o abbreviati da temperature maggiori.

- Indossare indumenti protettivi! Il materiale unito è resistente alle sostanze chimiche. Le macchie sui capi di abbigliamento sono indelebili.

• Pre-transportare il materiale prima di inserire la cannula di miscela.

• Non trasportare mai contro una cannula di miscela indurita.

• Dopo l'utilizzo, lasciare le cannule di miscela sulle vaschette doppie come sigillatura.

Conservare lontano dalla portata dei bambini!

Número de lote/Data di scadenza

Il número de lote y la fecha de caducidad aparecen tanto en el embalaje externo como en el producto. En caso de reclamaciones del producto, indique siempre el número de lote. No utilice el producto una vez pasada la fecha de caducidad.

Mantener fuera del alcance de niños!

Número de lote/fecha de caducidad

El número de lote y la fecha de caducidad aparecen tanto en el embalaje externo como en el producto. En caso de reclamaciones del producto, indique siempre el número de lote. No utilice el producto una vez pasada la fecha de caducidad.

Aplicazione

GumQuick (metodo indiretto)

Innanzitutto tutto adattare sul modello una mascherina preformata di materiale duro in silicone maleabile (ad es. Laborsil pro), nella zona di riproduzione della mascherina gingivale. Una volta indurito, tagliare il silicone di modo che il bordo del modello sporga dalla mascherina (circa 1 mm). Segare allora il modello, levigare le parti gingivali come di consueto, ed infine controllare con precisione la posizione della mascherina preformata. Applicare poi Separatore sulle superfici di contatto fra il silicone e GumQuick:

questo consente di ottimizzare la superficie della maschera gingivale e così di separare l'uno dall'altro senza difficoltà entrambi i materiali siliconici.

Applicare GumQuick direttamente dalla cartuccia sul modello e nella mascherina preformata, e porre quest'ultima sul modello. Il materiale eccedente può fuoriuscire dalle aperture sul bordo del modello. E' consigliabile fare indurire la mascherina gingivale sotto pressione. Dopo circa 6:30 minuti estrarre la mascherina e rifinire la maschera con forbici, scalpello o strumenti rotanti.

Attenzione!

- Il prodotto è predisposto unicamente per l'ambito di utilizzo indicato e deve essere utilizzato soltanto da specialisti qualificati e opportunamente istruiti.

- La polimerizzazione, cioè l'unione di siliconi per addizione, può essere compromessa da guanti in lattice, crema, materiali plastici, detergenti ecc. Consigliamo pertanto di indossare guanti in polietilene di uso comune.

- I tempi di unione possono venire prolungati da temperature minori o abbreviati da temperature maggiori.

- Indossare indumenti protettivi! Il materiale unito è resistente alle sostanze chimiche. Le macchie sui capi di abbigliamento sono indelebili.

Technische Daten nach DIN EN ISO 4823 / Technical Data according to DIN EN ISO 4823 / Caractéristiques techniques classification DIN EN ISO 4823 / Características técnicas según DIN EN ISO 4823 / Dati tecnici a norma DIN EN ISO 4823

Lieferform / Form of delivery / Forme de livraison / Forma de entrega / Forma di consegna

GumQuick

REF D504842

2 x 50 ml 12 x 10 ml DuoSep

A B

4 x 50 ml

REF D504888

GumQuick implant

REF D504892

2 x 50 ml 12 x 10 ml DuoSep

A B

4 x 50 ml

REF D504898

Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios / Accessori

REF D4970X3

40 x

REF D49701X3

100 x

REF D4306

10 ml DuoSep

REF D4305

50 ml Separator

REF D4305

Rx only

18 °C
64 °F

28 °C
82 °F

Die angegebenen Misch- und Verarbeitungszeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C und eine normale relative Luftfeuchtigkeit von 50 %. The mixing and processing times refer to a room temperature of 23 °C and a relative air humidity of 50 %. Les durées de mélange et de travail sont indiquées pour une température ambiante de 23 °C et une humidité relative de 50 %. Los tiempos de mezcla y de elaboración indicados son válidos para una temperatura ambiente de 23 °C y una humedad relativa normal del 50 %. I tempi di miscelazione e di lavorazione indicati si riferiscono ad una temperatura ambiente di 23 °C con un tasso di umidità relativa del 50 %.

Gebrauchsanweisung

Directions for use

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Dreve Dentamid GmbH
Max-Planck-Straße 31
59423 Unna / Germany
www.dentamid.dreve.de

Zweckbestimmung
GumQuick: Flexibles Zahnfleischmaskenmaterial für die K&B Technik
GumQuick implant: Hart/flexibles Zahnfleischmaskenmaterial für die Implantologie

Produktbeschreibung
Beide GumQuick Materialien sind auf der Basis von additionsvernetzenden Vinyl-Polysiloxanen zur Herstellung flexibler Zahnfleischmasken auf dem Meistermodell konzipiert.

Indikation

GumQuick: Laborgefertigte Zahnfleischmaske für den K&B-Bereich.

GumQuick erreicht eine Endhärte von 60 Shore A und zeichnet im Zusammenspiel mit der opaken zahnfleischfarbenen Gestaltung die exakten natürlichen Verhältnisse nach. Dadurch kann schon während der Wachmodellierung ein unphysiologischer Druck auf Zahnfleischanteile vermieden werden.

Achtung: Wird GumQuick implant in Verbindung mit Polyether-Abformungen angewendet, ist die Verwendung von GumQuick implant: Laborgefertigte Zahnfleischmaske für hochpräzise Implantatarbeiten.

GumQuick implant wurde als spezielles Zahnfleischmaskenmaterial für die Implantatechnik entwickelt. Die hohe Endhärte von 75 Shore A und eine geringe Flexibilität des Materials garantieren eine sichere und problemlose Modellierung der Sekundäranteile unter Berücksichtigung des natürlichen Zahnfleischverlaufes.

Verarbeitungsanleitung

GumQuick (Indirekte Methode)

Das ungesägte Stumpfmodell wird in dem Bereich, der mit einer Zahnfleischmaske versehen werden soll, mit einem Wall aus hartem Knetsilikon (z.B. Laborsil pro) versehen. Nach Aushärtung des Knetsilikons muss dieser in der Art beschritten werden, dass die Stumpfspitzen ca. 1 mm aus dem Wall herausragen. Das Stumpfmodell wird gesägt und die Zahnfleischpartien an den Stümpfen wie üblich beschliffen, anschließend der genaue Sitz des Vorwalls kontrolliert. Auf die Kontaktflächen Knetsilikon /

GumQuick wird Separator aufgetragen. Dies gewährleistet eine einwandfreie Oberfläche der Zahnfleischmaske und eine problemlose Trennung der beiden Silikonmaterialien voneinander.

GumQuick wird direkt aus der Kartusche auf das Modell und in den Vorwall appliziert. Anschließend wird der Vorwall auf das Modell reponiert. Überschüssiges Material kann durch Latexhandschuhe, Cremes, Kunststoffe, Reinigungsmitteln usw. gestört werden. Wir empfehlen daher das Tragen von handelsüblichen Polyethylenhandschuhen.

Die Abbindezeiten können durch geringere Temperaturen verlängert bzw. durch höhere Temperaturen verkürzt werden.

GumQuick implant (direkte Methode)
Schutzkleidung tragen! Abgebundenes Material ist chemisch beständig. Flecken auf der Kleidung können nicht entfernt werden.

- Vor Aufsetzen der Mischkanüle das Material vorfordern.
- Nie gegen eine ausgehärtete Mischkanüle fördern.
- Nach Gebrauch Mischkanüle als Verschluss auf Doppelkartusche belassen.

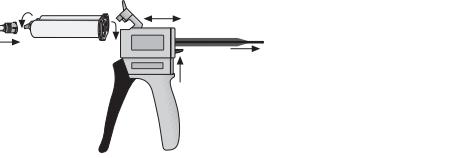
GumQuick implant (méthode directe)
Appliquer Separator sur les surfaces de contact entre le silicone malléable et GumQuick pour garantir une surface parfaite de la fausse gencive.

Attention: In order to avoid a damage of the gingiva mask surface when applying GumQuick implant in conjunction with polyether impressions DuoSep is to be used!

Keep away from children!

Batch number/durability date

The batch number and the use-by date are located on both the outer packaging and the product. When submitting a complaint about a product, please always quote the batch number. Do not use the product after expiration of the use-by date.



Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus an- oder weiterer Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber

hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Achtung
Das Produkt ist ausschließlich für den genannten Einsatzbereich bestimmt und ist nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.

Die Polymerisation, also das Abbinden von additionsvernetzenden Silikonen, kann durch Latexhandschuhe, Cremes, Kunststoffe, Reinigungsmitteln usw. gestört werden. Wir empfehlen daher das Tragen von handelsüblichen Polyethylenhandschuhen.

Die Abbindezeiten können durch geringere Temperaturen verlängert bzw. durch höhere Temperaturen verkürzt werden.

GumQuick implant (direct method)
Schutzkleidung tragen! Abgebundenes Material ist chemisch beständig. Flecken auf der Kleidung können nicht entfernt werden.

- Pre-convey the material before attaching the mixing cannula.
- Never convey to a mixing cannula which has been cured.
- After use, leave the mixing cannula on the double cartridge as a closure.

GumQuick implant (méthode directe)
Appliquer Separator sur les surfaces de contact entre le silicone malléable et GumQuick pour garantir une surface parfaite de la fausse gencive.

Attention: Si GumQuick implant est utilisé en connexion avec des empreintes polyéther, il est absolument nécessaire d'appliquer DuoSep, pour éviter un endommagement de la surface de la fausse gencive! Avant de fabriquer la fausse gencive, l'empreinte polyéther doit être aérée au moins 3 heures.

Conserver hors de la portée des enfants!

Numéro de lot/date de péremption

Le numéro de lot et la date de péremption se trouvent non seulement sur chaque emballage extérieur, mais également sur le produit. En cas de réclamation sur le produit, prière de toujours indiquer le numéro de lot. N'utilisez pas le produit une fois la date de péremption dépassée.



Intended use
GumQuick: Flexible gingiva mask material for the C&B technique
GumQuick implant: Matériau dur/flexible pour la fabrication des fausses gencives pour couronnes et ponts

Caution
The product is exclusively intended for the above-mentioned range of use and shall only be used by professionally qualified and instructed persons.

- Polymerisation, referring to the setting of cross-linked silicones, can be disrupted by latex gloves, creams, plastics, cleaning agents etc. For this reason, we recommend that you wear commercially available polyethylene gloves.

The setting times can be increased by lower temperatures or reduced by higher temperatures.

Wear protective clothing! Set material is chemically resistant. Marks on your clothing cannot be removed.

- Pre-convey the material before attaching the mixing cannula.

- Never convey to a mixing cannula which has been cured.

- After use, leave the mixing cannula on the double cartridge as a closure.

Traitement
GumQuick (méthode indirecte)

Adapter sur le modèle de moignon non scié un moule couvrant des parties, qui doivent être munies de fausses gencives, d'un silicone malléable dur (p.ex. Laborsil pro). Après le durcissement du silicone malléable, celui-ci est coupé de sorte que les pointes du moignon s'élèvent au-dessus du moule d'environ 1 mm. Scier le modèle de moignon, dresser et enlever les parties gingivales de moignons. Contrôler la situation exacte du moule. Appliquer

Usage prévu
GumQuick: Matériau flexible pour la fabrication des fausses gencives pour la technique de couronnes et bridges
GumQuick implant: Matériau dur/flexible pour la fabrication des fausses gencives pour l'implantologie

Attention
Le produit est exclusivement destiné au domaine d'application mentionné et doit uniquement être utilisé par un personnel qualifié et formé.

- La polymérisation, à savoir l'assemblage d'empreintes à base de silicones de prise par addition, peut être entraînée par des gants en latex, des crèmes, des matières plastiques, des produits nettoyants, etc. C'est pourquoi, nous recommandons de porter des gants en polyéthylène courants.

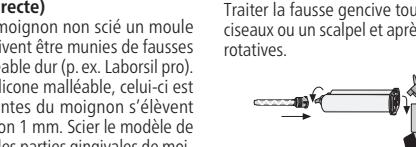
- Les temps d'assemblage peuvent être retardés en raison de basses températures ou raccourcis en raison de hautes températures.

- Porter des vêtements de protection ! Un matériau durci est chimiquement résistant. Les taches sur les vêtements ne peuvent pas être enlevées.

- Faire avancer au préalable le matériau avant de poser l'embout mélangeur.

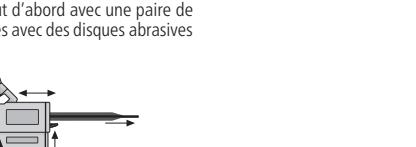
- Ne jamais pousser contre un embout mélangeur durci.

- Après l'utilisation, laisser l'embout mélangeur sur la double cartouche en tant que dispositif de fermeture.



This product was developed for dental use and has to be used according to the instructions. In the case of damages resulting from ulterior or improper use, the manufacturer assumes no liability. Furthermore the user is bound to check the product according to suitability and possible

use in self dependence before using it subject to its purpose, especially in case the purpose is not mentioned in the instructions.



Ce produit a été développé pour l'usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé selon ce mode d'emploi. Pour des dommages dus à un autre usage ou une application inadéquate, le fabricant décline toute responsabilité. De plus, l'utilisateur est obligé de vérifier ce produit en

vue de son aptitude avant l'usage, spécialement, si ces champs d'application ne sont pas mentionnés dans le mode d'emploi.